

Локтева Юлия Юрьевна,

кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин НОУ ВПО «Международный инновационный университет», г. Сочи

miridian2010@rambler.ru



Лексиконы англоязычных маргинальных субкультур

Аннотация. В статье рассмотрены особенности лексикона маргинальных субкультур деклассированных элементов общества в двух ведущих англоязычных странах – Великобритании и США, а также англоязычный маргинальный социум, соответствующая ему субкультура и психологическая составляющая данного аспекта. Проанализированы социолингвистические особенности формирования и функционирования социолектных лексиконов маргинальных субкультур в ареально-социолектной дифференциации. На основе проведенного исследования автором предлагается выделить социолингвистический потенциал вербальной лингвокреативной деятельности носителей лексикона маргинальных субкультур в аспектах ареально-геолектной и историко-психологической дифференциации.

Ключевые слова: деклассированные элементы, субкультура, сленг, бродяга, лингвокреативный, социолингвистика, лексикон, маргинальный, терминология, геолект, лингвистика, культура, социолект, дифференциация, социолектнизм, социум.

Раздел: (05) филология; искусствоведение; культурология.

В современной отечественном и зарубежном общем и германском языкознании, антропологистике, лингвокультурологии, социолингвистике, этнолингвистике, психолингвистике, лингвоэкологии, теории языка, а также в ряде смежных более частных междисциплинарных социально-лингвистических наук, изучающих взаимодействие общества, языка и мышления, заложена фундаментальная общетеоретическая база для изучения субстандартных, или просторечных*, лексиконов различных субъязыков, социолектов и субкультур, включая девиантно-маргинальные и контркультуры, лексиконов, в которых эта взаимосвязь весьма оперативно и адекватно вербализуется, объективно раскрывая лингвокреативный потенциал их носителей, которые в своих лексикофразеологических инновациях демонстрируют свое отношение к языку, партнеру по общению и всей экстралингвистической действительности.

Вместе с тем лексиконы маргинальных субкультур деклассированных элементов общества в двух ведущих англоязычных странах – Великобритании и США – не получили еще комплексного и детального описания с позиций не только лингвокультурологии, что весьма неожиданно, но и социолектологии и даже социолексикологии, что также не совсем оправданно, поскольку две последние науки уже полностью оформились в самостоятельные отрасли языкознания [1]. Все это обусловило **выбор** и основную **социолектологическую специфику** нашего исследования данных субстандартных лексиконов. Заметим здесь, что **социолектологическое** исследование

* Термины «субстандарт», «просторечие» и производные от них используются как полные синонимы; первый (преимущественно) для англоязычных и, шире, для иноязычных, а второй – для русскоязычных сущностей – всех языковых форм и их единиц на всех лингвистических уровнях: фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом и дискурсивном.

субстандартных лексиконов маргинальных субкультур деклассированных элементов уже по содержанию выделенных нами терминов предполагает сочетание не только частной социолектологии и лингвокультурологии, но и общей лингвистики с социологией, культурологией, психологией, страноведением и экологией языка.

В связи с этим отметим, что ни в отечественной, ни в зарубежной лингвистике нет однозначного и общепринятого научного термина для обозначения этих субстандартных лексиконов, нет и устоявшихся определений ни данной субстандартной языковой формы, ни того социума и субкультуры, ни их представителей, социально-речевое общение которых обслуживается просторечным лексиконом этого маргинально-субкультурного социолекта. В российской социологии, социолингвистике, лингвокультурологии и других названных выше науках эта субкультура и субкультурный социум, а также их члены обозначаются таким оценочным наименованием, как «*бродяги*», или еще более сниженными – «*бомжи*», ранее, «*бичи*», а в историческом плане – *босяки*. В американских и британских социально-лингвистических науках – такими стандартными терминами, как “vagrants” и “vagabonds”, а также менее стандартными – “tramps”, “hoboes”, “bums” и другими литературными и жаргонными (например, *lumberjacks*) наименованиями. А общий термин «маргинальность» обозначает промежуточность или «пограничность» положения или нахождения индивида как личности между различными социальными группами [2].

Ведущие ареально-социолектные формы мегалексикона маргинальной субкультуры деклассированных элементов англоязычного общества

- Британская – **demi-doss** – a penny bed (vagrants’).
- Американская – **banjo** – a shovel (tramps’ term).
- Канадская – **hit the hay** – to go to bed (tramps’).
- Индийская – **box-wallah** – a native pedlar, itinerant.
- Австралийская – **bender** – a lazy (tramp).
- Новозеландская – **go a binder** – to eat a meal (tramps’).
- Южноафриканская – **bok** – a girl.

Актуальность данной проблемы обусловлена следующими факторами: объективной общегуманитарной насущностью, очевидной социально-экономической и политико-идеологической важностью и явной общественной востребованностью изучения англоязычных лексиконов маргинальных субкультур деклассированных элементов, которые, как сами субкультуры и их носители, так и их лексиконы, исторические преследовались, часто насильно искоренялись и в целом не одобрялись государством, не замечались властью и элитой и отвергались или негативно воспринимались «приличным» обществом в Великобритании в XIV–XX вв. и в США в XVIII–XX вв. и до сих пор не нашли признания и понимания как национальной проблемы и реальной помощи в ее разрешении в социальном и языковом отношении. А также несомненной научной лингвистической, лингвоантропологической, социопсихолингвистической и эколингвистической своевременностью и значимостью изучения функциональной и номинативной сущности лексиконов англоязычных маргинальных субкультур деклассированных элементов с позиций социолектологии и с участием лингвокультурологии; это обусловлено тем, что данные лексиконы бытуют в английском языке весь период его национального существования в Великобритании и США и в других англоязычных странах, обслуживая в качестве социально-коммуникативной системы (СКС) речевое общение весьма значительных и социально подвижных маргинально-девиантных социумов, представители которых живут на грани или выживают за гранью «цивилизованного» общества и официальной культуры.

В центре внимания – маргинально-субкультурная номинативно-креативная деятельность человека, находящегося на периферии общественной жизни, для выявления особенностей просторечной лексико-фразеологической деривации в периферийных пластах вокабуляра ведущих вариантов полинационального английского языка, для установления тенденций развития и обогащения его субстандартной лексической системы.

DEATH DRINKER *noun* a vagrant alcoholic UK, 2000 [3]. Этот социолектизм вошел в обиход деклассированных элементов Британии как сленгизм в значении «бродяга-алкоголик» в 2000-м и бытует в этом статусе и значении по настоящее время, что отмечено темпорально-исторической пометой в терминах данного года, а также датой издания словаря.

HAROLD RAMP, HAROLD *n* British a rhyming slang term for a tramp or homeless person, popular since 2000. The proper name seems to be an invention for the purposes of the rhyme. [4]. Данный социолектизм вошел в обиход деклассированных элементов Великобритании как рифмованный сленгизм (rhyming slang) в значении «бродяга, бомж» после 2000 г. и бытует там в этом статусе и значении по настоящее время, что отмечено темпорально-исторической пометой в терминах данного года, а также датой издания словаря.

Специальную теоретическую базу составляют *доказанные в современном отечественном языкознании и зарубежной лингвистике научные положения*, содержащиеся в трудах известных ученых по следующим аспектам проводимого анализа: 1) в области *социолингвистики* и *этнолингвистики* мы опираемся на труды таких языковедов: Аюпова, 2000; Беликов, Крысин, 2001; Белл, 1980; Бондалетов, 1987; Герд, 2005; Дешериев, 1977; Коровушкин, 2007а,б, 2010б,в; Лабов, 1975; Мечковская, 1994; Никольский, 1976; Туманян, 1985. Англоязычная маргинальная субкультура деклассированных элементов общества в Великобритании и США представляет собой специфическую для каждой страны систему ценностей, традиций, норм и форм поведения, свойственных двум своеобразно исторически сложившимся и по-разному терминологически именуемым и корпоративно-структурированным социумам деклассированных индивидов общества, которые в этих странах исключены или самоисключились, в значительной степени из существующей в данном обществе и в данное время привычной среды их нормального обитания, из общенародного образа жизни, из общепринятого этносоциокультурного пространства, из сферы легальной профессиональной или корпоративной деятельности и вытеснены на обочину действующего, часто навязываемого официального порядка вещей, оторваны от своего прежнего социально-бытового окружения, лишены своего прежнего законного и постоянного места жительства и сделавшие бродяжничество, попрошайничество и мелкое воровство своим основным, но не единственным, жизнеобеспечивающим и субкультурно признанным асоциальным и иногда антисоциальным занятием на уровне своеобразной «профессии», и обладают своими субстандарными социолектными лексиконами.

Возникновению субкультур, включая маргинальные, способствуют такие факторы, как инновация, ритуализм, ретритизм (одновременное отвержение и целей, и средств общества, присущее деклассированным элементам – бродягам, наркоманам и т. п.), бунт как тотальное отрицание старой идеологии, но ведущее к формированию новой. Социокультурный статус маргинальных субкультур может определяться их нахождением на окраинах господствующих социокультурных систем и пересечением с каждой из них. В маргинальных субкультурах явно выражено присутствие таких норм и стандартов, которые отличны от официально признанных и одобренных, что может порождать их неприятие и отторжение со стороны доминирующей культуры [5].

Социолект маргинальной субкультуры деклассированных элементов общества в Великобритании и США рассматривается как форма существования полинационального английского языка или его национального варианта в Великобритании и США, которая

сложилась исторически в соответствующих государствах, относительно устойчива во времени, имеет присущую ей систему социолингвистических норм, главным образом, субстандартных, закреплена в функциональном и понятийном планах за известным социально-корпоративным социумом деклассированных элементов данного общества и соответствующей ему маргинальной субкультурой, которая может также проявлять черты девиантных и контркультур, формы, которая может быть полуавтономной или неавтономной, имеет специфическую субстандартную лексико-фразеологическую систему, где составляющие ее единицы – слова и фразеологизмы – представляют собой организованный лексикон, который может характеризоваться некоторой этнизированнойностью и локализованностью, а также непостоянным инвентарем (вкраплениями в живую речь) фонетических, морфологических, синтаксических и семантических отклонений от литературной нормы, которые составляют внелитературное просторечие, присущи малообразованным людям и обусловлены широким спектром социолингвистических характеристик (национально-расовыми и социально-демографическими – происхождение, пол, возраст, образование, профессия, занятие, конфессия, семейный статус) деклассированных элементов как носителей данного социолекта и субкультуры со всеми присущими ей атрибутами, отличающими ее от доминантной культуры общества.

Субстандартный лексикон социолекта англоязычный маргинальной субкультуры деклассированных элементов как Великобритании, так и США – это относительно полуавтономная или преимущественно неавтономная полукзистенциальная форма полинационального английского языка или его национального варианта в Великобритании и США, форма, представляющая собой иерархически структурированную субстандартную лексико-фразеологическую систему, элементы которой – слова и фразеологизмы (низкие коллоквиализмы, сленгизмы, профессионально-корпоративные жаргонизмы, вульгаризмы и арготизмы/кэнтизмы) – функционально (иногда в эзотерической функции кода или пароля) и понятийно (обязательно отражая присущую данному социуму систему понятий и ценностей) соотнесены с соответствующим маргинально-субкультурным социумом деклассированных индивидов данного общества и носителей соответствующего языка (преимущественно национального и государственного и иногда языка национальных меньшинств или этнодиаспор), обладают социально-стилистической и этико-стилистической сниженностью и инвективностью различных степеней интенсивности и разнообразного качества (от шутливо-иронической и фамильярно-насмешливой до уничижительно-пейоративной, бранной и вульгарной-табу), социально-корпоративной маркированностью, отражающей маргинально-субкультурную специфику и стратификацию данного деклассированного социума, который, как и обслуживающий его маргинально-субкультурный лексикон, может иметь некоторую локализованность, этнизированность и этнолокализованность.

В социолингвистическом плане англоязычный субстандартный лексикон социолекта маргинальной субкультуры деклассированных элементов проявляет ареально-территориальную, локально-территориальную, темпорально-историческую и профессионально-корпоративную дифференциацию. Он функционирует в семи основных ареальных формах, соотнесенных с соответствующими национальными вариантами полинационального английского языка, проявляя межареальную мобильность.

В темпорально-историческом плане вариативность лексикона маргинальных субкультур деклассированных элементов общества в социально-коммуникативной системе английского языка в Великобритании и США соответствующих национальных периодов суммарно реализуется в трех основных социолингвистических позициях:

1) в дифференциации ЛМСДЭО БА и АА по времени входа составляющих их социолектизм в речевой репертуар данных социумов деклассированных элементов общества;

2) в протяженности периода функционирования маргинально-субкультурных социолектизмов в социально-речевом обиходе этих социумов;

3) во времени выхода этих социолектизмов из употребления данного социума. Все это раскрывает темпорально-историческую мобильность социолектизмов в сфере социально-коммуникативной системы английского языка БА и АА и свидетельствует о социолингвистической специфике вербальной лингвокреативной деятельности носителей лексикона маргинальных субкультур деклассированных элементов общества БА и АА в этих аспектах.

Темпорально-историческая мобильность ЛМСДЭО АА

Век \ Срок	XVIII			XIX			XX			XXI
	Н	С	К	Н	С	К	Н	С	К	Н
<10 л.					+	+	+	+	+	+
>10 л.			+			+	+	+	+	
≅1 в.						+	+			
>1 в.			+			+				
≅1,5 в.				+	+					
>1,5 в.				+						
≅2 в.			+							
≅2,5 в.			+							

Локально-территориальная вариативность социолектизмов в американском лексиконе маргинальной субкультуры деклассированных элементов имеет следующие направления: территориально-железнодорожная дифференциация по направлениям железной дороги и локалектная дифференциация по крупным городам.

Локально-территориальная вариативность социолектизмов в американском лексиконе маргинальной субкультуры деклассированных элементов осуществляется по направлениям железных дорог и географическим регионам (северный, западный, западное побережье, юго-западный, Великие озера), а также по штатам (Калифорния, Коннектикут, Луизиана, Невада, Нью-Йорк, Пенсильвания, Техас, Юта).

В этом проявляется социолингвистический потенциал вербальной лингвокреативной деятельности носителей лексикона маргинальных субкультур деклассированных элементов общества БА и АА в аспектах ареально-геолектной и историко-психологической дифференциации.

Ссылки на источники

1. Коровушкин В. П. Общепросторечные характеристики военных жаргонизмов (опыт социолектологического описания) // Введение в изучение англоязычного военного жаргона. – Ч. II. – Череповец: ЧВВИУРЭ, 1989б. – 159 с.
2. Волков Ю. Г., Мостовая И. В. Социология: учеб. для вузов / под ред. проф. В. И. Добренкова. – М.: Гардарики, 2001. – 432 с.
3. Partridge E. The Concise New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English / ed. by T. Dalzell and T. Victor. – Routledge, 2008. – XVIII, 721 p.
4. Thorne T. Dictionary of contemporary slang. – Third Edition. – London: A & C Black Publishers Ltd., 2007. – XVIII, 494 p.
5. Культурология. XX век: энциклопедия: в 2 т. / гл. ред. и сост. С. Я. Левит. – СПб.: Университетская книга, 1998. – 907 с. – URL: yanko.lib.ru/books/encycl/cultXXall1&2volumes.htm

Yulia Lokteva,

Candidate of Philological Sciences, senior lecturer at the chair of Humanities, International Innovation University, Sochi

meridian.2010@rambler.ru

Lexicons of english-speaking marginal subcultures

Abstract. In the paper lexical features of marginal declassified elements subcultures society elements are considered in two leading English-speaking countries – Great Britain and the USA, and also English-speaking marginal society, the subculture corresponding to it and a psychological component of this aspect. Sociolinguistic features of formation and functioning the sociolect lexicons of marginal subcultures in an areal sociolect differentiation. On the basis of the conducted research it is offered to allocate the sociolinguistic potential of verbal lingocreative activity of a lexicon of marginal subcultures users in aspects of areal geoelect-historical and psychological differentiation.

Key words: declassified elements, subculture, slang, hobo, lingocreative, sociolinguistic, lexicon, marginal, terminology, geoelect, linguistics, culture, sociolect, differentiation, sociolectism, society.

References

1. Korovushkin, V. P. (1989b) "Obshheprostorechnye harakteristiki voennyh zhargonizmov (opyt sociolektologicheskogo opisanija)", *Vvedenie v izuchenie anglojazychnogo voennogo zhargona*, ch. II, ChVVIURJe, Cherepovec, 159 p. (in Russian).
2. Volkov, Ju. G., Mostovaja, I. V. & Dobren'kov, V. I. (ed.) (2001) *Sociologija: ucheb. dlja vuzov*, Gardariki, Moscow, 432 p. (in Russian).
3. Partridge, E., (2008) *The Concise New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*, XVIII, 721 p. (in English).
4. Thorne, T. (2007) *Dictionary of contemporary slang*, Third Edition, London: A & C Black Publishers Ltd., XVIII, 494 p. (in English).
5. Levit, S. Ja. (ed.) (1998) *Kul'turologija. XX vek: jenciklopedija: v 2 t.*, Universitetskaja kniga, St. Petersburg, 907 p. Available at: yanko.lib.ru/books/encycl/cultXXall1&2volumes.htm (in Russian).

Рекомендовано к публикации:

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,
главным редактором журнала «Концепт»

Поступила в редакцию <i>Received</i>	02.02.15	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	05.02.15
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	05.02.15	Опубликована <i>Published</i>	30.04.15



www.e-koncept.ru

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2015

© Локтева Ю. Ю., 2015